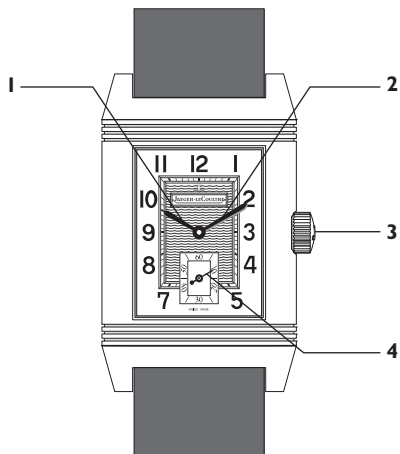


SUMÁRIO

Introdução	73
Precisão	73
Estanqueidade	73
Teste “1000 Hours Control”	74
Ajuste da pulseira	74
Utilização	78
Garantia Internacional	80



- 1 Ponteiro das horas
- 2 Ponteiro dos minutos
- 3 Coroa
- 4 Ponteiro dos pequenos segundos

Introdução

Parabéns pela aquisição de seu relógio Jaeger-LeCoultre e obrigado por sua confiança.

Nós o convidamos a consultar as instruções de utilização e lhe desejamos muito sucesso com seu relógio Jaeger-LeCoultre.


Precisão

Modelos mecânicos de corda manual ou automática

A precisão dos modelos de relógio com movimentos mecânicos é determinada pelo balanceiro, que oscila a 21.600 ou 28.800 alternâncias por hora. Apesar de todo o cuidado que os mestres relojoeiros da Manufatura Jaeger-LeCoultre dedicam à construção e à montagem de seu relógio, sua precisão está sujeita à influência da gravidade, dos campos magnéticos e dos choques, assim como do envelhecimento dos óleos. A precisão de um relógio é medida pela regularidade da marcha em diversas posições.

A natureza do seu temperamento ou de suas atividades pode ser a causa de ligeiras irregularidades. Se você observar discrepância no seu relógio, aconselhamos levá-lo a um revendedor autorizado pela Jaeger-LeCoultre que efetuará os ajustes necessários.

Estanqueidade

Seu relógio Jaeger-LeCoultre é estanque a 3 atm. A estanqueidade de seu relógio pode ser identificada pelo símbolo  gravado no fundo da caixa. Isso significa que seu relógio foi controlado a uma pressão de imersão correspondente a 30 metros, de acordo com as atmosferas apresentadas ao lado do símbolo acima mencionado (1 atm = ~10 metros).

Você pode usar seu relógio para nadar por curtos períodos de tempo e mergulhar a partir da borda da piscina, mas não de um trampolim. Seu relógio não deve ser utilizado no mergulho submarino nem em esportes com alto risco de choque, como windsurf ou esqui aquático. Observe também que as pulseiras de couro não são adequadas às atividades aquáticas.

É essencial verificar a estanqueidade de seu relógio em um revendedor autorizado pela Jaeger-LeCoultre regularmente e sempre antes de qualquer período durante o qual ele será submetido a imersões prolongadas e/ou frequentes.

Teste “1000 Hours Control”

Jaeger-LeCoultre submete todos os seus relógios ao rigoroso programa de testes “1000 Hours Control”, o único deste tipo, incluindo 1.000 horas de controles completos e exigentes.

O selo ou a menção “1000 Hours Control”, aplicado ou gravado na parte de trás do seu relógio, certifica que este foi submetido ao programa de observação em nossos laboratórios e passou com sucesso em todos os testes de controle de regularidade da marcha, temperatura, pressão atmosférica, resistência aos choques e aos campos magnéticos, assim como nas provas de estanqueidade. Seu relógio é assim capaz de resistir às agressões diárias que podem ocorrer quando você usá-lo no pulso.

Os critérios do programa “1000 Hours Control” ultrapassam consideravelmente as normas dos testes oficiais de cronometria, os quais se referem apenas a uma parte do movimento.

Jaeger-LeCoultre coloca à prova não apenas o movimento antes que ele seja encapsulado no relógio, mas também o relógio em seu conjunto.

O ajuste da pulseira

Você pode fazer sozinho o ajuste de sua pulseira de aço. Por outro lado, se tiver um modelo em ouro, aconselhamos levá-lo ao revendedor autorizado pela Jaeger-LeCoultre mais próximo, ou dirigir-se a um de nossos Centros de Assistência Técnica autorizados, listados no final deste manual de instruções.

Ajuste da pulseira de aço

Coloque o relógio no pulso. Assim você irá constatar o número de elos que precisa ser adicionado ou retirado.

Retire o relógio acionando simultaneamente os botões localizados de um lado e de outro do fecho.

Segure a pulseira perto do fecho. Com a ajuda da ferramenta de ajuste, pressione a extremidade da barra (fig.1) e retire o elo (fig.2). Evite os 2 elos situados de um lado e de outro do fecho.

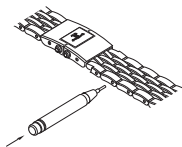


Fig. 1

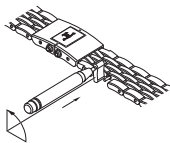


Fig. 2

Proceda da mesma maneira para o elo seguinte (fig.3) se quiser remover uma única fileira de elos (ou o 2º, 3º se você quiser remover 2, 3... fileiras de elos).

Remova as 2 barras (fig.4).

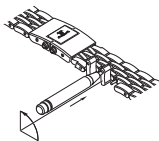


Fig. 3

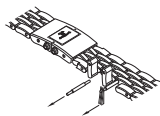
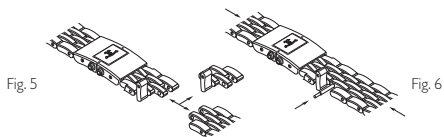


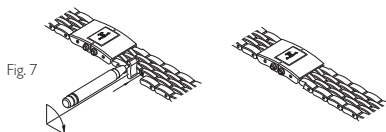
Fig. 4

Retire a(s) fileira(s) dos elos (fig. 5).

Junte as duas extremidades da pulseira e insira uma barra (fig. 6).



Vire o elo, pressione a extremidade do pivô da barra e empurre profundamente o elo para baixo até ouvir um clique (fig. 7).



Regulagem do fecho

O fecho de seu relógio é dotado de um sistema de regulagem que permite alongar ou encurtar sua pulseira até 4 mm de cada lado para usá-lo da forma mais confortável possível.

Utilização do sistema de regulagem fino

Passagem da posição longa para a posição curta:

Tire o relógio.

Mantenha o fecho aberto entre o polegar e o indicador de uma mão e a ponta da pulseira na outra mão (fig. 1).

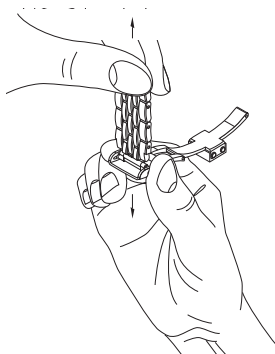
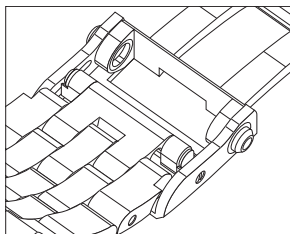
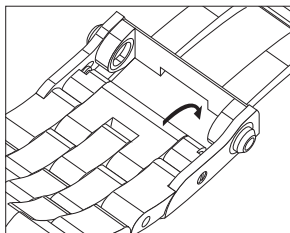


Fig. 1



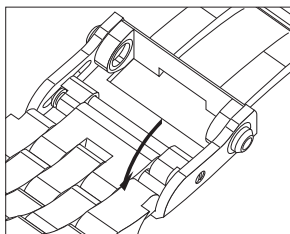
Levante a tampa do fecho para tirar a parte basculante da pulseira do trilho (fig. 2).

Fig. 2 Posição longa



Empurre a parte basculante da pulseira e coloque-a no trilho na posição inversa da posição inicial (fig. 3).

Fig. 3 Posição curta



A passagem da posição curta à posição longa se faz da mesma maneira, mas em sentido inverso (fig. 4).

Fig. 4 Posição alongada

Características técnicas

- Movimento mecânico de corda manual, Calibre 822.
- 21.600 alternâncias/hora.
- Reserva de marcha: aproximadamente 45 horas.
- Precisão ajustada e testada em 5 posições.

Movimento



Calibre Jaeger-LeCoultre 822

Utilização

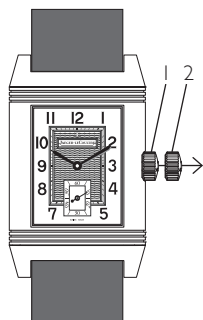
Dar corda

Coroa na posição I.

A corda é dada ao girar a coroa no sentido horário. Completa-se quando a coroa travar.

Não tente dar corda em um relógio de corda manual para além do ponto de travamento.

Para uma precisão de marcha eficaz, é aconselhável dar corda no relógio regularmente, pelo menos uma vez ao dia.



Ajuste da hora e dos minutos

Puxe a coroa para a posição 2.

Avance os ponteiros no sentido horário até exibir a hora desejada.

Quando a operação tiver terminado, empurre novamente a coroa para a posição 1.

Garantia Internacional

A **Garantia Internacional** a seguir aplica-se aos produtos da marca Jaeger-LeCoultre vendidos ou apresentados para reparo dentro do prazo de garantia em todos os países, com exceção dos Estados Unidos e do Canadá (para esses dois países, veja a **Garantia Limitada** nas páginas 32 a 34).

Para beneficiar da Garantia Internacional do fabricante, os produtos da marca Jaeger-LeCoultre devem ser comprados exclusivamente nos revendedores autorizados pela Jaeger-LeCoultre. Da mesma forma, os trabalhos de manutenção e de reparo devem ser confiados a um revendedor autorizado pela Jaeger-LeCoultre ou a um Centro de Assistência Técnica autorizado pela Jaeger-LeCoultre. Nenhuma reivindicação de garantia poderá ser exigida caso essas condições não sejam respeitadas. A Jaeger-LeCoultre e seus Distribuidores estão a sua disposição para fornecer a lista de revendedores autorizados pela Jaeger-LeCoultre no mundo.

Os relógios Jaeger-LeCoultre

As condições de Garantia Internacional Jaeger-LeCoultre


As condições de Garantia Internacional Jaeger-LeCoultre apresentadas a seguir aplicam-se aos relógios vendidos ou apresentados para reparo dentro do prazo de garantia em todos os países, com exceção dos Estados Unidos e do Canadá (para esses dois países, veja a **Garantia Limitada** nas páginas 32 a 34).

Seu relógio Jaeger-LeCoultre tem garantia contra todo e qualquer defeito de fabricação durante dois anos a partir da data de compra, nos termos apresentados a seguir:

Toda peça reconhecidamente defeituosa em razão de um problema de fabricação devidamente constatado por nossos serviços técnicos será, segundo critérios da Jaeger-LeCoultre, reparada ou substituída gratuitamente. A Garantia Internacional Jaeger-LeCoultre só é válida se o certificado de garantia que acompanha este livreto estiver devidamente preenchido, datado, carimbado e assinado pela revendedora autorizada da Jaeger-LeCoultre onde seu relógio foi adquirido.

Estão expressamente excluídos da Garantia Internacional Jaeger-LeCoultre os defeitos que resultem de acidentes, de manipulação ou utilização impróprias ou abusivas (tais como choques, marcas de pancada, esmagamento, temperaturas extremas, campos magnéticos potentes), da utilização ou das consequências da utilização de baterias não prescritas pela Jaeger-LeCoultre, de modificação ou

reparo não autorizados, assim como as consequências normais do uso e do envelhecimento do relógio, da pulseira e do vidro, a perda da estanqueidade dois anos após a data de compra (se seu relógio for estanque) e todo e qualquer defeito resultante do contato com a água (se seu relógio não for estanque).

Os relógios Jaeger-LeCoultre estanques são identificados pelo símbolo  gravado no fundo da caixa. Esta estanqueidade tem garantia de dois anos a partir da data de compra, com a condição de que o vidro, a luneta, o fundo da caixa, o mostrador e a coroa não tenham sido danificados. É indispensável realizar um controle de estanqueidade de seu relógio pelo menos uma vez por ano e sempre antes de um período de utilização intensa, em uma revendedora autorizada pela Jaeger-LeCoultre ou em um Centro de Assistência Técnica autorizado pela Jaeger-LeCoultre (para mais informações, consulte o manual de instruções).

No caso de um relógio a quartzo, a garantia não cobre a duração de vida da bateria.

Como consumidor, você poderá se beneficiar de direitos garantidos pela legislação de seu país regulando a venda de bens de consumo; estes direitos não são adotados pela presente garantia.

O serviço ao cliente Jaeger-LeCoultre

Para garantir sua longevidade, o movimento de um relógio mecânico precisa de manutenção regular (revisão, lubrificação...). Se seu relógio necessitar de uma revisão ou um reparo, leve-o ao revendedor autorizado pela Jaeger-LeCoultre onde você o comprou acompanhado de seu certificado de garantia.

Você também pode levá-lo a um dos Centros de Assistência Técnica autorizados pela Jaeger-LeCoultre apresentados na lista ao final deste livreto ou a um revendedor autorizado Jaeger-LeCoultre, cuja lista pode ser encontrada no site "www.jaeger-lecoultre.com".

Nossos Centros de Assistência Técnica autorizados dispõem de relojoeiros formados na Manufatura Jaeger-LeCoultre, assim como de ateliês, ferramentas e peças necessárias ao reparo e à manutenção dos diversos tipos de relógios da Jaeger-LeCoultre.

Em alguns casos, particularmente para as intervenções que necessitam de ferramentas e peças especiais, os Centros de Assistência Técnica autorizados enviarão seu relógio à Manufatura Jaeger-LeCoultre na Suíça para que os serviços necessários sejam realizados.

Caso resida em um país não mencionado em nossas listas, você pode contatar diretamente a Manufatura Jaeger-LeCoultre na Suíça, Rue de la Golisse 8, 1347 Le Sentier; telefone +41 21 845 02 02, fax +41 21 845 05 50, que lhe indicará como proceder. Nós o convidamos também a consultar nosso site "www.jaeger-lecoultre.com" para obter uma lista atualizada dos Centros de Assistência Técnica autorizados pela Jaeger-LeCoultre.